



www.detoolz.ro

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

Превод на оригиналното ръководство | Ревизия 01 | 06/2022

АКУМУЛАТОРЕН ТРИОН

ВНОСИТЕЛ: GOLDEN FISH SRL ИЗРАБОТЕН ОТ
KHP(service@micul-fermier.ro; contact@micul-fermier.ro)

► DZ-SE200



▶ **Волтаж: 1x18V**

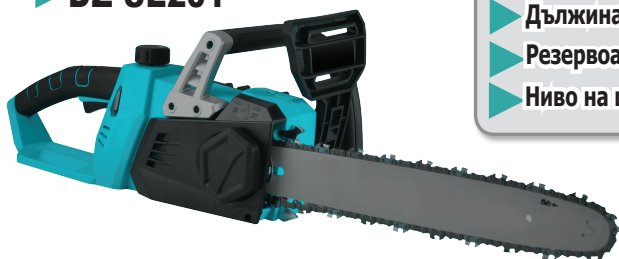
▶ **Скорост на веригата: 6 m/s**

▶ **Дължина на направляващите 254mm**

▶ **Резервоар за масло: 150ml**

▶ **Ниво на шума: 99 dB(A)**

► DZ-SE201



▶ **Волтаж: 2x18V**

▶ **Скорост на веригата: 8,5 m/s**

▶ **Дължина на направляващите 355mm**

▶ **Резервоар за масло: 150ml**

▶ **Ниво на шума: 96 dB(A)**



* продуктът НЕ съдържа батерия и зарядно устройство, закупува се отделно

*съвместим с DZ-SE203, DZ-SE204 батерия и DZ-SE205, DZ-SE206, DZ-SE207 зарядно устройство

DETOOLZ
SMART WORK



BG



ПРЕВЕДЕТЕ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ
ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ, ПРЕДИ ДА ПУС-
НЕТЕ ПРОДУКТА В ЕКСПЛОАТАЦИЯ ЗА ПЪРВИ ПЪТ И НЕ ЗАБРАВЯЙТЕ ДА СЛЕДВАТЕ
ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ! НЕСПАЗВАНЕТО НА ИНСТРУКЦИИТЕ В ТОВА РЪКО-
ВОДСТВО ОСВОБОЖДАВА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ОТ ВСЯКАКВА ОТГОВОРНОСТ И АНУЛИРА
ГАРАНЦИЯТА!

ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

2022 Всички права запазени



СЪДЪРЖАНИЕ:

1. ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ	4
1.1. ОПИСАНИЕ НА РЪКОВОДСТВОТО	4
1.2. ИЗПОЛЗВАНЕ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА РЪКОВОДСТВОТО	4
1.3. ИЗПОЛЗВАНА СИМВОЛИКА	4
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	5
2.1. ОБЩИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ.....	5
2.2. ЛИЧНАТА СИГУРНОСТ	5
2.3. ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ	7
2.4. ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ.....	7
2.5. ИНСТРУКЦИИ ЗА ПЪРВА ПОМОЩ.....	8
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА.....	9
3.1. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА DZ-SE200	9
3.2. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА DZ-SE201	10
3.3. ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ	11
4. ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА	12
4.1. ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ	12
4.4. РЕЖИМ НА РАБОТА	12
5. ПОДДРЪЖКА И ИЗХВЪРЛЯНЕ.....	17
5.1. ПОДДРЪЖКА	17
5.2. ПОЧИСТВАНЕ.....	17
5.3. СЪХРАНЕНИЕ	17
5.4. ГАРАНЦИЯ / ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА.....	17
6. ПРОБЛЕМИ И СРЕДСТВА ЗА ЛЕЧЕНИЕ	19
7. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	22
8. ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ	23



Golden Fish SRL полага всички усилия да поддържа точността на информацията в това ръководство. Понякога продуктите могат да имат различни цвят-ове или нюанси, които се променят от произво-дителя без предизвестие. Предоставените изобра-жения са само за информация и може да съдържат някои разлики в зависимост от конструктивната конфигурация на предлагания на пазара продукт.

Скъпи клиенти,

GOLDEN FISH SRL непрекъснато се грижи за повишаване на качест-вото на продуктите и услугите, както и за разширяване и диверсификация на портфолиото от налични продукти, за да ви даде пълно удовлетворение.

Моля, прочетете внимателно това ръководство преди първата упо-треба и след това го съхранявайте внимателно на място, достъпно за бъ-дещи справки.

Това ръководство е съвместимо с продукта:

---- Акумулаторен верижен трион, модел DZ-SE200, DZ-SE201 ----

От името на целия ни екип ви благодарим за доверието, което ни оказахте със закупуването на този продукт и ви уверяваме в пълното ни съ-трудничество. Ние сме уверени, че този нов, модерен, функционален и прак-тичен продукт, изработен от най-висококачествени материали, ще отгово-ри на вашите изисквания по най-добрия възможен начин.

За да получите най-добри резултати, важно е да прочетете пълни-те инструкции в това ръководство.

Ръководството за потребителя е неразделна част от този про-дукт. Той включва важни инструкции за безопасност, употреба и изхвърляне. Прочетете внимателно всички инструкции за експлоатация и безопасност, преди да започнете да използвате уреда.

Производителят не носи отговорност за щети на хора или имущес-тво, причинени от неправилно инсталиране и използване на продукта.

Нашият екип е на ваше разположение за всякакви технически или търговски проблеми.

BG

SC Golden Fish SRL

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,

Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

Уникален идентификационен код RO22908031

№ в Търговския регистър: J23/2652/2016

Телефон: 0374 496 580

www.micul-fermier.ro



01

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

1.1. Описание на ръководството

Това ръководство е написано въз основа на оригинални документи, направени от производителя и се намира за продажба на местния пазар. Този документ съдържа цялата оригинална информация от производителя.

Производителят си запазва правото да направи това, като актуализира наръчниците за употреба и поддръжка, без да е задължен да актуализира наръчниците за вече пуснати на пазара продукти, освен в изключителни случаи.

Ако имате съмнения или не разбирате напълно информацията в това ръководство, моля, свържете се с вашия местен сервизен център,оторизиран дилър или се свържете директно с производителя.

Посочва, че производителят възнамерява да продължи да оптимизира вашия продукт.

1.2. Използване и предназначение на ръководството

Защитете себе си и другите от нараняване, като използвате продукта правилно - прочетете ръководството преди първата употреба и спазвайте всички предпазни мерки.

Целта на това ръководство е да ви предостави информация как да го използвате и поддържате безопасно за дългосрочна употреба на закупения продукт.

Съхранявайте внимателно ръководството на достъпно място за бъдещи справки. В случай на загуба или повреда, поискайте копие от вашия дилър или директно от производителя.

1.3. Използвана символика

В цялото ръководство ще намерите следните начини за предупреждение:



ОПАСНОСТ

Ако има опасност със сериозни последици, които могат да причинят нараняване на потребителя или други.



ВНИМАНИЕ

Трябва да обърнете специално внимание на предоставените инструкции, за да избегнете ситуации, които могат да повредят продукта или други машини или да окажат въздействие върху околната среда.



ИНФОРМАЦИЯ

В случай на конкретна информация.



ЗАБЕЛЕЖКА

Неправилната употреба може да доведе до загуба на гаранцията на производителя.



ВНИМАНИЕ

Предупреждение за потенциално опасни ситуации.



ОБЩА ОПАСНОСТ

Внимание за обща опасност, последвано от обяснение за вида на опасността.



ЕЛЕКТРИЧЕСКА ОПАСНОСТ

Показва наличието на електрическо напрежение или оборудване, което използва електрическо напрежение.



МЕХАНИЧНА ИНТЕРВЕНЦИЯ

Предупреждение за необходими интервенции по механични елементи.



ЕЛЕКТРИЧЕСКА ИНТЕРВЕНЦИЯ

Предупреждение за необходими интервенции по електрически елементи.



ЗАЩИТА ЗА РЪЦЕ

Препоръчва се използването на защитни ръкавици.



ЗАЩИТА НА ОЧИТЕ

Препоръчително е да носите специални очила.



ЗАЩИТА НА ДИХАТЕЛНИТЕ ПЪТИЩАЕ

Препоръчително е да носите маска за прах.



ЗА ЧЕТЕНЕ

Препоръчително е да прочетете внимателно.



ПЪРВА ПОМОЩ

Инструкции за първа помощ в случай на злополука.

BG



ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1. Общи предпазни мерки



Моля, прочетете внимателно този документ за информация относно разрешените видове работа и ограниченията на продукта и специфичните потенциални рискове, свързани с него.

Акумулаторен трион DZ-SE200, DZ-SE201 е предназначен за домашни потребители, за рязане на дървен материал, трупи, подготовка на материала за строителни работи, подстригване на дървета и рязане на дърва за огрев.

Не са разрешени никакви операции, освен посочените в това ръководство. Операциите, за които това оборудване не е предназначено, могат да причинят опасност и да доведат до нараняване.



ВНИМАНИЕ

Използването на верижния трион в дейности, за които не е проектиран, може да доведе до сериозни наранявания, които не са оценени в това ръководство и за които няма отговорност от страна на производителя, дистрибутора или продавача.

За да защитите здравето на оператора, се препоръчва да използвате верижния трион само след овладяване на инструкциите за безопасност.

2.2. Лична безопасност

Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете внимателни, когато боравите с акумулаторния верижен трион DZ-SE200, DZ-SE201.



ВНИМАНИЕ

Не използвайте този моторен трион, ако сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с верижния трион може да доведе до сериозни наранявания.



ВНИМАНИЕ

НЕ използвайте верижния трион върху акумулатора без предпазни предпазители!

Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи или незащитена коса. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части.

Свободните дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати в движещите се части на верижния трион.

Осигурете достатъчно осветление в зоната, където работите с акумулаторен трион.



ВНИМАНИЕ

НЕ е позволено да се разсейват хората, работещи на това устройство. В този случай те могат да загубят контрол над него.

Избягвайте случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят на захранването е заключен и изключен.

Винаги включвайте верижния трион, преди да го поставите в контакт с дървото. Уверете се, че всички ключове и стойки за инструменти са отстранени, преди да свържете.

Преди да монтирате, проверете уреда за повреди.

Проверете разположението на движещите се части, закрепването, повредата, монтажа и други детайли, които могат да повлияят на маневреността и работата на уреда.

Ако някои части са дефектни, те трябва да бъдат ремонтирани от квалифициран персонал преди употреба.



ВНИМАНИЕ

Не претоварвайте верижния трион. Когато скоростта спадне, извадете верижния трион или го разкачете.



ОПАСНОСТ

Забранено е използването на моторния трион от деца или лица с двигателни увреждания, ограничени психиатрични, сетивни или умствени способности или лица, които не са запознати с инструкциите в това ръководство.



ОПАСНОСТ

Не оставяйте децата без надзор в близост до детската площадка и не играйте с нея. Не използвайте продукта за цели, различни от изброените в това ръководство.



За лична безопасност, не излизайте извън нормалното си положение, когато използвате верижния трион. Положението на тялото и правилният баланс позволяват по-добър контрол на верижния трион в неочаквани ситуации.

Поддържането на режещата част на ръка или поддържана от тялото ви е опасна процедура и може да доведе до загуба на контрол и злополуки.

Съхранявайте продукта на място, недостъпно за деца и други необучени лица. Момент на невнимание по време на работа може да доведе до сериозни наранявания.



ВНИМАНИЕ

НЕ насилвайте акумулаторния трион!

Не насилвайте моторния трион. Използвайте го правилно, както е указано в това ръководство. Правилно използваният верижен трион ще свърши своята работа безопасно и за качество, за което е проектиран.

Не използвайте верижния трион, ако преклучвателят му не работи. Неконтролируем инструмент е опасен и трябва да бъде поправен незабавно.

Бъдете нащрек, бъдете внимателни, когато работите с верижния трион и бъдете внимателни, когато боравите с електрическата част. Не се намесвайте в моторния трион, ако сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.



ИНФОРМАЦИЯ

Незабавно сменете повредените или дефектни компоненти.

Използвайте само оригинални резервни части за тази цел. Всеки неоторизиран ремонт с неподходящи части ще анулира вашата гаранция.

BG

Когато свикнете да използвате продуктите, **НЕ** се отнасяйте повърхностно към строгите правила за безопасност в това ръководство.



Не използвайте аксесоари или консумативи, които не са препоръчани от производителя. Използването на аксесоар, който не е препоръчан от производителя, може да доведе до сериозно нараняване. Самият факт, че аксесоарът може да бъде прикрепен или използван с продукта НЕ означава, че е безопасен за употреба.

Преди всяка употреба проверявайте прикрепената верига за верижен трион за пукнатини, повреди или прекомерно износване, което може да доведе до разхлабване на работния инструмент.

Неправилната или неправилна употреба на този трион може да доведе до сериозно нараняване.

Ако верижният трион или аксесоар е загубен, не трябва да го използвате, без да идентифицирате повреда и, ако е необходимо, да се намесите, за да поправите или замените засегнатите части.

След като проверите и инсталирате аксесоар, позиционирайте себе си и тези в зоната далеч от движещи се части и работете с верижния трион на пълна скорост без натоварване за около 30 секунди. Само с този тест можете нормално да използвате верижния трион или друг аксесоар.

След като използвате верижния трион, извадете акумулатора и изчакайте да спре напълно, преди да го поставите на земята.



ОПАСНОСТ

Не използвайте повредени, неравномерни или вибриращи вериги.

Не се опитвайте да докосвате веригата, ако резачката е включена или ако все още се върти.



ВНИМАНИЕ

Винаги използвайте верижния трион с две ръце. Изключете верижния трион веднага щом се появят необичайни вибрации или други аномалии.



ОПАСНОСТ

Използвайте предпазители, предоставени с машината. Не ги разглобявайте!



ВНИМАНИЕ

Носете лични предпазни средства.



Препоръчително е носенето на противопрахова маска, защита на слуха, ръкавици, сервизна престилка и обувки, които не се хлъзгат.

Защитете очите си със специални очила, особено при почистване на повърхности със съгъстен въздух.

Когато верижният трион срещне тяло с други характеристики (пирон, винт) по време на операцията на рязане, може да възникне неочаквано механично напрежение, което причинява откат, усетен от оператора. Хлабината може да бъде опасна и може да доведе до преждевременно износване. За да се избегнат тези ситуации, но и да се намалят възможните рискове, се препоръчва:

- позиционирайте тялото и ръцете си така, че да можете лесно да поемете силите на откат или реакцията на въртящия момент при стартиране;
- информирайте предварително за характеристиките на материала, който ще се реже, и за възможното наличие на други тела или материали в работната зона;
- Избягвайте контакт между триона и други части, прикрепени към материала, който ще се реже.

Препоръчително е да сведете до минимум емисиите на шум и вибрации чрез:

- поддържане на верижния трион в добро работно състояние чрез правилна поддръжка;
- избягвайте прекомерни радиални напрежения, които могат да възникнат при контакт с чужди тела или материали с други характеристики;
- Избягвайте да насилвате моторния трион.



ВНИМАНИЕ

Преди първата употреба проверете подемно-транспортното средство за повреди. Проверявайте целостта на веригата и регулиращите или затягащите болтове при всяка употреба.



ОПАСНОСТ

Не се опитвайте да спрете веригата с ръка или други предмети.



ВНИМАНИЕ

Не докосвайте верижния трион след операцията по рязане - той може да бъде изключително горещ и да изгори кожата ви.

Не фиксирайте ножа с ръка и никога не поставяйте ръката си под ножа. Съществува риск от нараняване на потребителя.

Избягвайте неволна работа с верижния трион. Верижният трион и неговите принадлежности трябва да се използват само в съответствие с инструкциите на производителя и само в определените приложения.

Преди всяка употреба проверявайте продукта за възможни повреди.

2.3. Остатъчни рискове

Дори ако използвате този трион в съответствие с инструкциите в това ръководство, някои остатъчни опасности не могат да бъдат изключени.

Могат да възникнат следните остатъчни рискове:

- Белодробно заболяване поради продължително излагане на източник на прах. Прахове като дъб или бук на прах се считат за канцерогенни.
- Влошаване на здравето, причинено от вибрации, предавани на ръката и натоварване на гръбначния стълб, ако резачката се използва продължително време в твърда позиция и без прекъсвания на почивка и отпускане на мускулите.
- Увреждане на слуха с течение на времето, причинено от шума, издаван от верижния трион, ако се използва след препоръчания период на употреба и без използване на слушалки.



2.4. Инструкции за електрическа безопасност

Бъдете нащрек и внимавайте, когато боравите с електрическата част.

Уверете се, че външната страна на батерията е суха, преди да я поставите в зарядното устройство. Уверете се, че за зареждане се използва зарядно устройство, препоръчано от производителя. Използването на друг тип зарядно устройство може да представлява риск от токов удар, прегряване, изтичане на корозивна течност от батерията или дори експлозия.

Уверете се, че използваните батерии се съхраняват на безопасно място в съответствие с инструкциите на производителя.



ОПАСНОСТ ОТ ТОК

Дръжте ръцете си далеч от движещи се части, части с остри ръбове или все още горещи части.



ОПАСНОСТ ОТ ТОК

Винаги се уверете, че верижният трион е изключен и изключен от източника на захранване преди каквито и да е настройки или поддръжка.

Дръжте резачката и акумулатора далеч от източници на топлина.

Когато работите с верижен трион на акумулатора, следвайте конкретни инструкции, за да намалите риска от пожар, изтичане на батерията и нараняване.

Когато не се използват, съхранявайте акумулаторите и верижните триони на сухо и безопасно място. Съхранявайте ги на място, недостъпно за деца. Уверете се, че клемите на батерията не са късо съединени от винтове, пирони или други предмети.

BG



ОПАСНОСТ ОТ ТОК

Съхранявайте резачката и акумулаторите на безопасно място.

Не използвайте верижния трион за работа, различна от тази, за която е предназначен.

Не излагайте верижния трион на вода или дъжд. Не използвайте верижния трион, ако върху него има пръски вода или масло.

Не съхранявайте верижния трион на места, където температурата и влажността са извън границите, приети от производителя. Това може да насърчи допълнителни рискове.

Винаги проверявайте дали ключовете за регулиране или затягане са отстранени от верижния трион.

Винаги обръщайте внимание на това, върху което работите. Действайте отговорно. Никога не използвайте верижния трион, когато сте уморени.

Не носете верижния трион с пръст на спусъка на превключвателя.

2.5. Инструкции за първа помощ

В случай на злополука потърсете помощта на близки хора, за да спрете незабавно верижния трион и да изключите захранването на работната зона.

След това отстранете всички пострадали хора от работната зона и се обадете на службите за спешна помощ.



ПЪРВА ПОМОЩ

Предварително се уверете, че в близост до мястото, където използвате резачката, има аптечка. След това попълнете всички използвани продукти за първа помощ.

Когато се обадите на Вашия лекар чрез уникалния номер за спешни случаи 112, моля, предоставете следната информация:

- Пълният адрес, на който е настъпило произшествието;
- данни относно начина по който е станало произшествието: токов удар, експлозия или механично нараняване;
- Брой на ранените;
- Състоянието на ранените и вида на нараняванията.



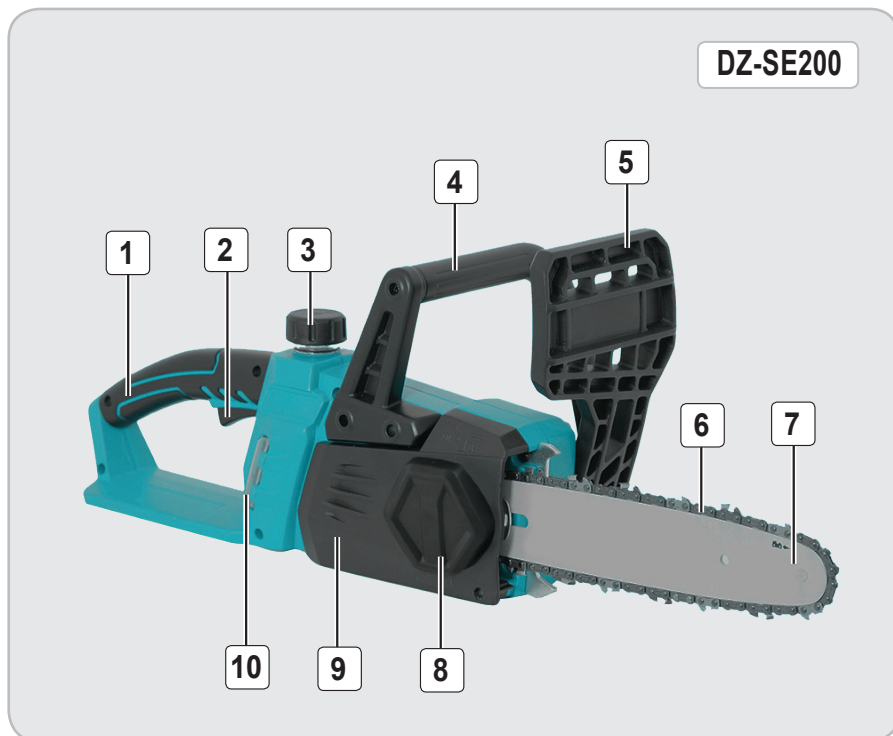
03

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

3.1. Описание на продукта DZ-SE200

DETOOLZ
SMART WORK

АКУМУЛАТОРЕН ТРИОН



Фиг. 1

№	Описание
1	Задна дръжка
2	Превключвател за включване/изключване
3	Капачка на резервоара за масло
4	Предна дръжка
5	Аварийна спирачка
6	Верига
7	Направляваща релса
8	Копче за затягане на капака на верижното колело
9	Капак на верижното колело
10	Прозорец за проверка на нивото на маслото

Съдържание на пакета:

- Акумулаторен верижен трион
- Ръководство с инструкции
- Транспортна кутия

BG

* продуктът НЕ съдържа батерия и зарядно устройство, закупува се отделно

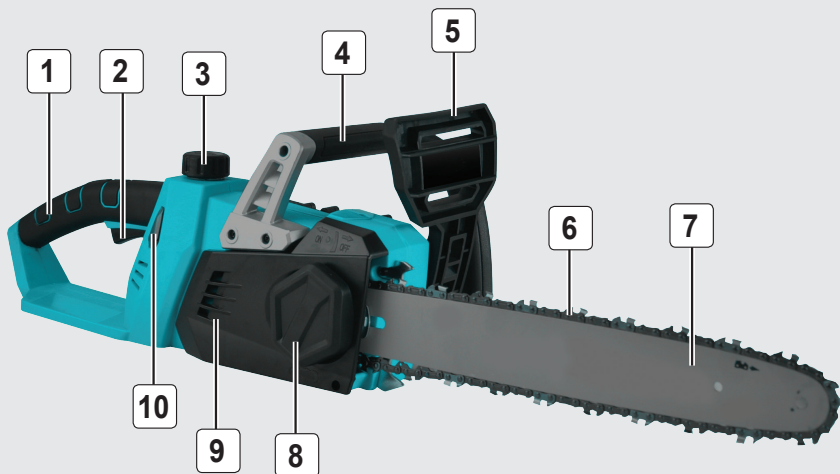


3.2. Описание на продукта DZ-SE201

DETOOLZ
SMART WORK

АКУМУЛАТОРЕН ТРИОН

DZ-SE201



Фиг.2

№	Описание
1	Задна дръжка
2	Превключвател за включване/изключване
3	Капачка на резервоара за масло
4	Предна дръжка
5	Аварийна спирачка
6	Верига
7	Направляваща релса
8	Копче за затягане на капака на верижното колело
9	Капак на верижното колело
10	Прозорец за проверка на нивото на маслото

Съдържание на пакета:

- Акумулаторен верижен трион
- Ръководство с инструкции
- Транспортна кутия

BG

* продуктът НЕ съдържа батерия и зарядно устройство, закупува се отделно



3.3. Технически спецификации

Акумулаторният трион DZ-SE200, DZ-SE201, е предназначен за домашни потребители, за рязане на дървен материал, трупи, подготовка на материал за строителни работи, подстригване на дървета и рязане на дърва за огрев. Не са разрешени никакви операции, освен посочените в това ръководство. Операции, за които това електрическо оборудване не е проектирано, могат да доведат до опасност и нараняване.

За ефективна и безпроблемна работа се препоръчва работната зона на верижния трион на акумулатора да бъде чиста, организирана, без прекомерна влага, добре осветена и вентилирана.

DZ-SE200 акумулаторен верижен трион, DZ-SE201 има следните характеристики:

- Отличен и практичен избор за нуждите на домакинството;
- Компактен и маневрен, електрическият верижен трион DETOOLZ не създава силен шум и стартира от един-единствен електрически бутон, като се захранва от батерии;
- Оборудвана е със система за защита от откат;

- Ергономията на модела е обмислена до най-малкия детайл от инженерите на;
- Тесният, гладък пластмасов корпус се усеща добре в ръцете, а телото е леко, така че верижният трион е лесен за използване;
- Центърът на тежестта също е перфектно балансиран;
- Автоматичното изпомпване нанася масло върху шината и веригата, за да удължи живота на веригата;
- Акумулаторният трион DZ-SE200 е с дължина на водача 254 мм и е удобен за работа в различни равнини и места с труден достъп, където не може да се използва светлинно устройство;
- Акумулаторният трион DZ-SE201 е с дължина на водача 355 мм и е удобен за работа в различни равнини и места с труден достъп, където не може да се използва обемистото устройство;
- Акумулаторният трион DZ-SE201 има достатъчна мощност, тъй като има 2 батерии с мощност 18 V всяка.

Акумулаторният верижен трион DZ-SE200, DZ-SE201 има следните технически характеристики:

Характеристика	Модел	
	DZ-SE200	DZ-SE201
Класификационна категория	Електрически верижни триони с акумулатор	Електрически верижни триони с акумулатор
Модел	PLYL-85 Голем инструмент	PLYL-62 Голем инструмент
Волтаж	1x18 V	2x18 V
Работно време	40 минути (4 Ah)	40 минути (4 Ah)
Дължина на направляващите	254 мм (10 инча)	355 мм (14 инча)
Дължина на работния водач	230 мм (8 инча)	305 мм (12 инча)
Скорост на веригата	6 m/s	8,5 m/s
Капацитет на резервоара за масло	150ml	150ml
Ниво на шума	99 dB(A)	96 dB(A)
Максимално време за зареждане	150 min	150 min
Измерение	43.5x22.5x24.5 cm	46x24.5x22.5 cm

BG



ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

4.1. Пускане в експлоатация

Преди да работите с акумулаторния трион DZ-SE200, DZ-SE201 или да поставите/подмените аксесоар, **уверете се, че той е изключен и не е свързан към батерията.**



ВНИМАНИЕ

Пазете пластмасовите опаковки на място, недостъпно за малки деца. Децата не трябва да играят с найлоново фолио, торбички, фолио и малки парченца. Опасност от поглъщане и задушаване!

Преди първата употреба проверете дали верижният трион и аксесоарите са повредени по време на транспортиране.

Използвайте само аксесоарите, доставени с верижния трион на акумулатора или препоръчаните от производителя (закупуват се отделно).

Поставяне и изключване на батерията:

- Винаги освобождавайте ключа, преди да поставите или извадите акумулатора от верижния трион.
- Проверете правилното положение на батерията в нейното отделение;
- **Никога не насилвайте.** Ако батерията не се побира лесно, тя е неправилно подравнена. Монтажът трябва да бъде лесен и без съпротивление.
- Батерията трябва да бъде поставена докрай, докато фиксаторът се заключи автоматично (фиг. 3).



Фиг.3

- За да извадите батерията, натиснете бутона за освобождаване на батерията и я извадете от отделението за батерията.

Зареждане на батерията

- Поставете зарядното устройство на равна, суха повърхност, далеч от дъжд или слънце;
- Поставете разредената батерия в зарядното устройство, докато щракне на мястото си.
- Свържете зарядното устройство към подходящо защитен контакт.
- Не покривайте батерията с кърпи или други материали, които предотвратяват разсейването на топлината по време на зареждане;
- След като батерията е напълно заредена, изключете кабела на зарядното устройство от електрическата мрежа, като го включите.
- Обикновено батерията и зарядното устройство се нагряват по време на процеса на зареждане и трябва да изчакате, докато се върнат до температурата на околната среда.

Препоръки за използване на батерията:

- Не забравяйте батерията, прикрепена към зарядното устройство. Те трябва да бъдат прекъснати в края на процеса на качване.
- Преди да използвате нова батерия, прочетете внимателно маркировките на зарядното устройство, акумулатора и верижния трион и се уверете, че са съвместими.
- Батерията може да се повреди, ако зареждането е неправилно или ако зарядното устройство не е съвместимо.
- По време на доставката батерията е частично заредена, за да се предотврати пълното ѝ разреждане.
- Батерията трябва да бъде напълно заредена преди първата употреба.
- Не разглобявайте батерията.
- Ако животът на батерията е значително съкратен, трябва незабавно да спрете да работите. Батерията е изтощена и трябва да бъде сменена или повредена и има риск от прегряване, запалване или дори експлозия.
- Ако изтече електролит от акумулатора, той трябва да се изхвърли правилно, за да не се увреди околната среда. Ако електролит случайно попадне в очите ви, трябва да го измиете обилно с вода и след това да се консултирате с лекар. В противен случай може да загубите зрението си.
- Когато не използвате батерията, винаги трябва да покривате свързващите клеми с наличния капак.



- Не свързвайте на късо клемите на акумулатора. Избягвайте случаен контакт с винтове или други метални части. Не съхранявайте батериите на място с винтове, пирони или други метални предмети.
- Не излагайте батериите си на дъжд, вода или слънчева светлина.
- Късо съединение на контактите на акумулатора може да доведе до разряден ток, последван от прегряване, евентуално запалване и дори счупване на батерията.
- Не съхранявайте верижния трион и акумулатора на места, където температурата може да достигне 40 ° C с влажност над 50%.
- Не изхвърляйте батериите в огън, дори ако са дефектни или напълно износени. Те могат да експлодират.
- Бъдете внимателни, когато боравите с батерията - избягвайте да я изпускате.
- Заредете батерията, преди да се разрежи напълно. Спрете да работите, когато забележите, че мощността на верижния трион е намаляла и заредете батерията.
- Никога не зареждайте батерия, която вече е заредена.
- Зареждайте батерията само при стайна температура между 10°C и 40°C. Винаги оставяйте батерията да се охлади преди употреба.



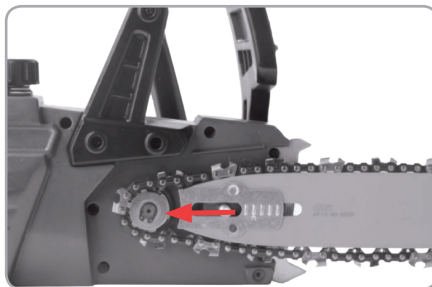
ВНИМАНИЕ

Трябва да носите защитни ръкавици, когато монтирате или сменяте аксесоар. Аксесоарите са остри и могат да се нагорещат след по-продължителна употреба.

Монтаж на водещата релса с верига:

- Освободете превключвателя и извадете батерията;
- Поставете верижния трион в стабилно положение;
- Освободете предпазната спиралка, като я издърпате към горната дръжка;
- Свалете капака на верижното колело, като разхлабите копчето за затягане на колелото;
- Когато направляващата релса трябва да бъде сменена, трябва да извадите колелото от системата за бързо скачване и да го монтирате върху новата водеща релса;
- Поставете веригата върху водещата релса, закрепете водещата релса с веригата върху

водещия винт и поставете веригата върху нейното задвижващо колело (фиг.4);

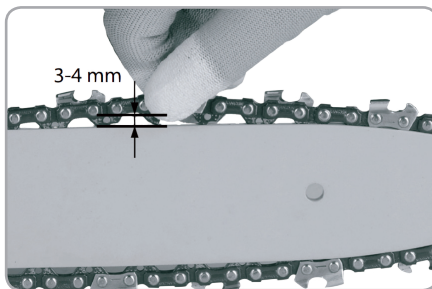


Фиг.4

- За да можете лесно да разтегнете веригата, завъртете колелото на системата за бързо скачване;
- Поставете обратно капака на верижното колело и го затегнете с копчето за затягане;
- Не затягвайте докрай копчето за затягане, в противен случай вече няма да е възможно да затегнете веригата.

Регулиране на напрежението на веригата:

- Разхлабете копчето за затягане на капака на верижното колело и проверете дали веригата е разположена в направляващия канал на шината.
- За да затегнете веригата, завъртете обтегача на веригата по посока на часовниковата стрелка.
- Веригата е опъната правилно, когато е възможно да се повдигне от направляващата шина и височината ѝ в хоризонтално положение в средата на водещата релса е 3 до 4 мм (фиг.5).



Фиг.5

BG



ВНИМАНИЕ

Не пренатягайте веригата. Прекомерното напрежение на горещата верига може да причини много високо напрежение, когато тя се охлади.

Пълнене на резервоара за масло:

- Резервоарът за масло на моторния трион на акумулатора се доставя празен;
- Напълнете резервоара с масло, преди да използвате верижния трион за първи път;
- Развийте капачката на резервоара за масло и излейте маслото вътре в резервоара (фиг.6);
- Не използвайте използвано или преработено масло;
- Завийте обратно капачката на резервоара за масло, след като напълните резервоара;
- Преди всяка употреба на верижния трион проверявайте смазването на веригата и количеството масло в резервоара.

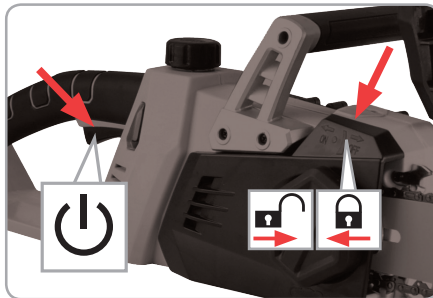


Фиг.6

Включване/изключване на верижния трион на батерията:

За да започнете (фиг.7):

- Поставете тялото си в стабилна позиция;
- Хванете задната дръжка с дясната си ръка и предната дръжка с лявата си ръка;
- Натиснете бутона за предпазно заключване на превключвателя;
- Натиснете превключвателя с десния си пръст. Предвидете и бъдете готови да обработите стартовия въртящ момент;
- Скоростта ще се увеличи пропорционално на нивото на натискане на превключвателя.



Фиг.7

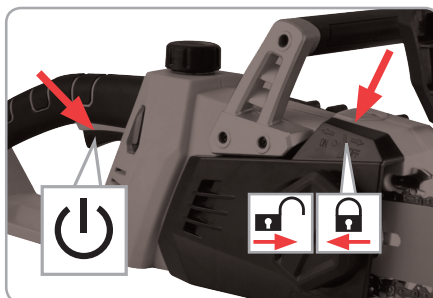


ВНИМАНИЕ

Никога не пускайте верижния трион, когато е включен!

За спиране (фиг.8):

- Ако е необходимо, отключете и натиснете ключа в положение OFF;
- Не спускайте верижния трион, докато веригата все още се движи.



Фиг.8



ВНИМАНИЕ

Акумулаторният верижен трион е снабден с предпазна спирачка, която незабавно ще спре веригата при освобождаване на ключа за включване/изключване.



ВНИМАНИЕ

Ако акумулаторният трион не стартира, освободете лоста на предпазната спирачка.

Предпазна спирачка на веригата:

- Верижният трион е оборудван с автоматична предпазна спирачка, която спира веригата в случай на откат.



- Може да се включи автоматично веднага щом инерционната сила въздейства върху баласта вътре в спирачната накладка.
- Можете да задействате предпазната спирачка ръчно, когато спирачният лост е преместен надолу към водещата релса.
- Проверявайте дали предпазната спирачка е задействана преди всяка употреба.



ВНИМАНИЕ

Ако веригата спира бавно или не спира изобщо, спрете да използвате верижния трион и се свържете с вашия оторизиран сервизен център.

4.2. Как да оперирам

Много е важно да заемете правилна позиция на тялото, за да поддържате стабилен баланс във всички ситуации.

След като верижният трион е правилно подготвен за работа и са взети всички предпазни мерки, можете да свържете акумулатора и да го включите.



ЗАБЕЛЕЖКА

Уверете се, че използваната верига е подходяща за работата. Верига с профил, който не пасва на материала, няма да може ефективно да отстрани материала и ще прегрее.

Винаги следвайте инструкциите за безопасност. Акумулаторният трион може да се използва само за рязане на дърва.



ВНИМАНИЕ

Ако верижният трион се използва непрекъснато, докато акумулаторната касета се разрези, трябва да я оставите да почине за 15 минути, преди да продължите с нова батерия.



ОПАСНОСТ

Не използвайте верижния трион като лост за повдигане, преместване или цепене на материали.

Преди да режете дърва, проверете дали всички компоненти са на мястото си и дали всички болтове и гайки са затегнати.

Преди да започнете работа с верижния трион, уверете се, че зоната около дървото е чиста, без препятствия и че сте в стабилна и сигурна позиция.

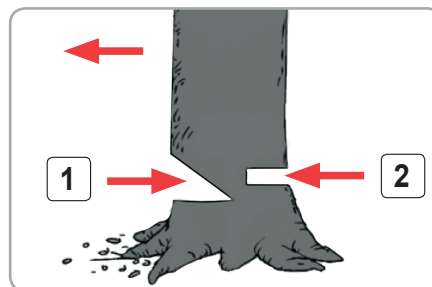
Изсичане на дървета (фиг.9):

- Преди да отрежете дървото, помислете за ъгъла на наклона на дървото, позицията на клоните и посоката на вятъра.
- Вземете предвид падането на дървото и изрежете клин в една трета от диаметъра на дървото (фиг.8, поз.1).
- Направете разделителен разрез на ниво над спускащия клин в обратна посока (фиг.8, поз.2).
- Дървото ще падне по посока на спускащото се перо.



ОПАСНОСТ

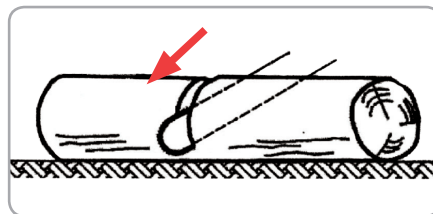
Когато искате да отсечете дърво, уверете се, че хората в работната зона са наясно с потенциалната опасност.



Фиг.9

Изсичане на дървета (фиг.10):

Започнете с изрязване до половината от дебелината на дървото, след което го завъртете и направете разреза от другата страна.



Фиг.10

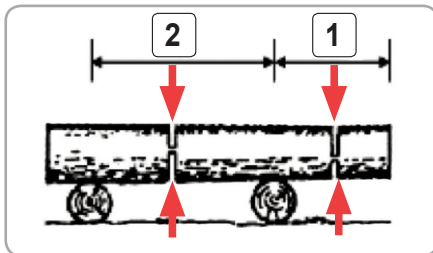
BG



Изрязване на дървета, окачени над земята (фиг.11):

Разделете дървото на две части, в първата част (1) отрежете дървото отдолу до една трета от дебелината му и след това завършете разреза върху него.

Във втората част (2) отрежете дървото отгоре до една трета от дебелината му и след това завършете рязането отдолу.

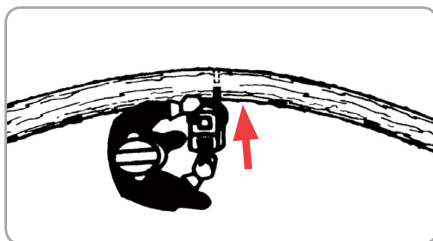


Фиг.11

Премахване на паднали дървета (фиг.12):

Изберете частта, където клонът е по-огънат.

Първо изрежете от извитата страна и след това завършете разреза от противоположната страна.



Фиг.12

Препоръки:

- Използвайте лични предпазни средства: маска за прах, слушалки, очила, ръкавици.
- Преди да започнете работа, проверете дали трионът е в перфектно състояние.
- Проверете дали веригата е правилно закрепена, преди да използвате верижния трион.
- Заемете правилна работна позиция.
- Уверете се, че държите верижния трион здраво.
- Не фиксирайте ножа с ръка и никога не поставяйте ръката си под ножа. Съществува риск от нараняване на потребителя.
- Започнете процеса на рязане, след като веригата достигне желаната скорост. Не започвайте да режете, като поставите спряната верига в контакт с дървото. Съществува риск от нараняване на потребителя.
- Препоръчваме ви да почиствате уреда незабавно, всеки път, когато приключите с използването му.



ИНФОРМАЦИЯ

Ако прехвърлите верижния трион на други хора, дайте им и ръководството за употреба.

Следването на инструкциите в включеното ръководство за потребителя е задължително условие за правилното използване на инструмента.

Ръководството за потребителя също така съдържа инструкции за експлоатация, поддръжка и ремонт на продукта.



05

ПОДДРЪЖКА И ИЗХВЪРЛЯНЕ

5.1. Поддръжка

Постоянните проверки и внимателната поддръжка ще поддържат безпроблемната работа на акумулаторния верижен трион и ще елиминират всички възможни проблеми.



ВНИМАНИЕ

Преди всякаква поддръжка:

1. Спрете резачката;
2. Изчакайте инструментът да спре напълно;
3. Изключете батерията.

- Подменяйте повредените части само с оригинални резервни части, тъй като части, които не са тествани и одобрени от производителя на оборудването, могат да причинят непредвидени повреди.
- Работите по ремонт и поддръжка, различни от описаните в този раздел, трябва да се извършват само от квалифицирани специалисти.
- Ако верижният трион не стартира, проверете батерията.
- При приблизително 100 часа употреба, ако забележите ниска ефективност на верижния трион, се препоръчва да поискате проверка в оторизиран сервиз.

На всеки 50 часа работа:

- Проверете дали всички части/принадлежности са здраво закрепени и, ако е необходимо, ги затегнете.
- Проверете триона за видими прищипвания, изкривяване или пукнатини. В този случай верижният трион трябва да бъде отнесен в оторизиран сервиз за оценка.
- Отстранете всички отлагания от дървени стърготини, които могат да се натрупат в областта на водещата шина.
- Тези верижни триони са смазани с достатъчно количество висококачествена смазка за целия живот на уреда при нормални работни условия. Не се изисква допълнително смазване.



ВНИМАНИЕ

Винаги се уверявайте, че верижният трион е изключен и касетата на батерията е извадена преди извършване на проверка и поддръжка.

5.2. Почистване

- Периодично продухвайте всички отвори, проходи, като използвате сух сгъстен въздух или мека четка.
- Всички пластмасови компоненти трябва да се почистват с мека, влажна кърпа. НИКОГА не използвайте разтворители за почистване на компонентите на верижния трион. Те могат да се разтворят или по друг начин да повредят материала на триона.
- Носете предпазни очила, докато използвате сгъстен въздух за почистване.
- Почиствайте маслените канали след всяка употреба.
- Мръсотията, натрупана в механизма на верижния трион, може да доведе до технически проблеми. Затова не режете материали отдолу нагоре или над главата, които отделят много прах.



ВНИМАНИЕ

Никога не използвайте бензин, разреждател, алкохол или други подобни вещества. Неспазването на това може да доведе до обезцветяване, деформация или напукване.

5.3. Съхранение

Не съхранявайте незащитен верижен трион на открито или във влажна среда. Съхранявайте на хладно и сухо място.

Съхранявайте го така, че да не може да бъде стартиран от неупълномощени лица.

Не оставяйте продукта да престои на слънце или при температура под -10°C , освен ако не се използва за по-дълъг период от време..

Съхранявайте резачката на място, недостъпно за деца, в стабилна и безопасна позиция.

Не съхранявайте продукта опакован във фолио или в найлонов плик, за да предотвратите натрупване на влага.

5.4. Гаранция/Премахване на продукта

Ако има проблем с качеството от датата на закупуване в срок до 2 години, производителят ще предостави безплатни услуги за ремонт или подмяна.

Щети, причинени от оператора поради неправилна употреба или природни бедствия, няма да

BG



бъдат покрити от гаранционния период и разходите за ремонт ще бъдат таксувани.

Запазете гаранционния сертификат. Не е разрешено прехвърлянето. Той е валиден само ако е издаден от оторизирани дистрибутори или агенти, одобрени от производителя.

Не изхвърляйте моторния трион или части от него с битовите отпадъци! В съответствие с Европейска Директива 2002/96 / ЕО (консолидиран текст на 15.02.2014 г.) относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и прилагането му в съответствие с националното законодателство, излезлите от употреба електрически уреди трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично чист съоръжение за рециклиране.



Символът за зачеркнат кош на уреда показва, че продуктът трябва да се третира отделно от битовите отпадъци в края на полезния му живот и да се изпрати в отделен събирателен център за електрическо и електронно оборудване или да бъде върнат на търговеца на дребно в момента на покупката. ново еквивалентно оборудване.

Отговорност на потребителя е да гарантира, че верижният трион е изваден в края на живота му в съответните съоръжения за събиране, като знае наказанията, предвидени от приложимото законодателство за отпадъците.

Селективното събиране на всеки екологично чист материал за рециклиране, третиране и изхвърляне помага да се избегнат възможни неблагоприятни въздействия върху околната среда и здравето и насърчава възстановяването на материалите, от които е съставен продуктът.

За по-подробна информация относно наличните системи за събиране, моля, свържете се с местната служба за изхвърляне на отпадъци или с магазина, където е направена покупката ви.

Производителите и вносителите са отговорни за рециклирането, третирането и изхвърлянето на екологично чисти продукти, пряко или чрез участие в система за колективно събиране и рециклиране.

Опаковката на продукта е 100% рециклируема.

Използваното електрическо оборудване и неговите аксесоари съдържат значително количество суровини и пластмаса, които от своя страна

могат да бъдат рециклирани.

Електрическите инструменти, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се предават в оторизирано съоръжение за рециклиране. Не изхвърляйте електрическите инструменти и батериите в битовите отпадъци!



**ПРОБЛЕМИ И СРЕДСТВА ЗА ЛЕЧЕНИЕ****ВНИМАНИЕ**

Трябва незабавно да спрете да използвате продукта и да се свържете с вашия дилър, ако проблемите с работата не могат да бъдат разрешени с помощта на средствата по-долу.

Малките неизправности често са достатъчни, за да повлияят на правилното функциониране на акумулаторния моторен трион. В повечето случаи ще можете лесно да коригирате тези дефекти. Моля, вижте следната таблица:

Проблем	Възможна причина	Начини за поправяне
Акумулаторният трион не може да се включи	Неизправна електрическа връзка или повреда на батерията.	Проверете батерията - ако изтече, трябва да се смени. Заредете батерията, ако е разрежена.
	Верижният трион е съхраняван дълго време при екстремни температури.	Сменете мястото за съхранение и изчакайте, докато температурата е в препоръчителния диапазон от 0 °C ± 45 °C.
Рязането се извършва неефективно	Веригата е прекомерно износена.	Проверете веригата за износване и я сменете, ако е необходимо.
	Веригата е грешно избрана.	Проверете дали използваната верига е подходяща за материала, който ще се обработва.
Верижният трион работи, но вече не е ефективен	Изтощена батерия.	Заредете батерията или я сменете с вече заредена.
Верижният трион работи, но вибрира прекомерно	Прекомерно износени части.	Проверете за износване и сменете износените части.
	Затягането на веригата в верижния трион е неправилно.	Проверете затягането на веригата и се намесете, ако е необходимо.



ЗАБЕЛЕЖКА

BG



ЗАБЕЛЕЖКА

BG



07

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

1. Име на производителя.....Произведено в КНР. за GOLDEN FISH SRL, Румъния
2. Адрес на производителя..... Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175
3. Име на продукта..... Верижен трион с батерия
4. Идентификационен номер на продукта / модел на производителя: DZ-SE200, DZ-SE201
Съответни стандарти за хармонизация или препратки към спецификациите, по отношение на които се декларира съответствие:
5. Решение на правителството бр. 1029 от 3 септември 2008 г. относно условията за пускане на пазара (Директива 2006/42 / ЕО).
6. Правителствена наредба № 20 от 18 август 2010 г. (актуализиран) за установяване на мерки за еднакво прилагане на законодателството на Европейския съюз за хармонизиране на условията за пускане на пазара на продукти.
7. EN 60745-1: 2009 + A11: 2010 - За безопасността на ръчни електроинструменти с моторно или магнитно действие с номинално напрежение на инструмента по-малко от 250 V за монофазен променлив ток. или d.c. и трифазни инструменти а.с. 440 V.
8. EN 55014-1: 2017 и EN 55014-2: 2015 - Електромагнитна съвместимост (ограничаване на радиочестотните емисии на домакински уреди, електрически инструменти и подобни уреди).



SC GOLDEN FISH SRL, със седалище в Belt Line 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Окръг Илфов, Румъния, вписан в Търговския регистър Илфов с бр. J23 / 2652/2016, CUI RO 22908031, чрез законен представител Траут Габриел Константин като администратор, декларираме на наша собствена отговорност, като знаем разпоредбите на чл. 292 от НК относно неверни твърдения, обстоятелството, че продуктът "Акумулаторен трион модел DZ-SE200, DZ-SE201", който е предмет на настоящата декларация за съответствие, не застрашава живота, здравето и безопасността при работа, няма отрицателно въздействие върху околната среда и е в съответствие с Директива 2006/42 / ЕО за техническо оборудване, Директива 2014/35 / ЕС за електрическо оборудване, предназначено за използване в определени граници на напрежението, Директива 2014/30 / ЕС за електромагнитната съвместимост, Директива 2011/ 65 / ЕС за ограничаване на употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване, Директива 2012/19 / ЕС за отпадъци от електрическо и електронно оборудване, Директива 2006/66 / ЕО относно батериите и акумулаторите и отпадъчните батерии и акумулатори.

Подписано за и от името на:S.C. GOLDEN FISH SRL

Адрес, където се създава и съхранява техническото досие:

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

Уникален идентификационен код RO22908031

№ в Търговския регистър: J23/2652/2016

Телефон: 0374 496 580

www.micul-fermier.ro

BG

Име и фамилия на упълномощеното лице:

юни 2022 г

08

ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ

Име на продукта..... Модел / Серия

№ фактура..... Дата на покупка

Продавач..... Магазин

Адрес на магазина

Име на купувача

Адрес на купувача

Подпис на купувача

ГАРАНЦИЯ ЗА ПРАВНО СЪОТВЕТСТВИЕ (Закон 449/2003, изменен и допълнен)

ТЪРГОВСКА ГАРАНЦИЯ - 2 години

Средната продължителност на употреба на продукта е 3 ... 5 години, ако се използва съгласно спецификациите за битова употреба и се избягват прекомерни натоварвания, специфични за промишлената употреба.

SC GOLDEN FISH SRL, предоставя на купувача търговска гаранция при условията на този гаранционен сертификат. Гаранцията, предоставена от този сертификат, не ограничава или премахва правата на потребителя.

Продължителността на търговската гаранция, предоставена с този сертификат, е:

- **24 месеца - за индивидуални купувачи; 12 месеца - за юридически лица купувачи.**

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване.

УСЛОВИЯ ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ГАРАНЦИЯТА:

- Продуктът е използван в съответствие с инструкциите в ръководството за употреба.
- Продуктът е придружен от фактура или фискален бон и оригиналния гаранционен сертификат, по време на срока на валидност (24/12 месеца), попълнен изцяло, подписан и подпечатан.
- Гаранцията се предоставя само ако продуктът е цял, разглобен и транспортиран в съответната опаковка.
- Гаранцията се предоставя само за производствени дефекти, дефекти в материала или изработката и не се отнася до аксесоари, консумативи или подвъзли, подложени на износване.

НЕ СЕ ДАВА ГАРАНЦИЯ В СЛУЧАЙ НА:

- Повреди и/или повреди на продукта поради частично или пълно неспазване на инструкциите.
- Промяна на първоначалното състояние на продукта с цел по-добро представяне.
- Дефекти, дължащи се на износване или прекомерно напрежение, се изключват от гаранцията.
- Продукти, разпечатани или ремонтирани от неупълномощени лица.
- Продукти, които са били използвани за цели, различни от посочените в това ръководство.

ГАРАНЦИОННИ ИНТЕРВЕНЦИИ:

№	Дата на влизане	№ фактура	Описание на ремонта	Подпис	Удължаване на гаранцията
1					
2					
3					
4					

Подпис на продавача (подпис и печат)

BG



www.detoolz.ro

SC Golden Fish SRL

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;
Уникален идентификационен код RO22908031
№ в Търговския регистър: J23/2652/2016
Телефон: 0374 496 580
www.detoolz.ro